

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske unions
tidende

Nr. 59

10. årgang

20.11.2003

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2003/EØS/59/01		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3228 – Nestlé/Colgate-Palmolive/JV)	1
2003/EØS/59/02		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3273 – First/Keolis/TPE JV)	2
2003/EØS/59/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3287 – AGCO/Valtra)	3
2003/EØS/59/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3311 – Van Oord/BHD/Bagger Holdings JV)	4
2003/EØS/59/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3313 – CRH/SAMSE/Doras)	5
2003/EØS/59/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3335 – Götz/Schwenk/Strabag/BFU JV)	6
2003/EØS/59/07		Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK)	7

2003/EØS/59/08	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 110. møte 14. juni 2002 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK)	7
2003/EØS/59/09	Melding fra Kommisjonen om krav om individuell melding ved enhver anvendelse av regionale investeringsstøtteordninger for skipsbyggingsindustrien, og forslag til formålstjenlige tiltak i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 1	7
2003/EØS/59/10	Melding fra Kommisjonen om endring av de flersektorielle rammebestemmelsene for regionalstøtte til store investeringsprosjekter (2002) med henblikk på opprettelsen av en liste over sektorer som møter strukturelle problemer, og om et forslag til formålstjenlige tiltak i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 1 for motorvognindustrien og kunstfiberindustrien	7
2003/EØS/59/11	Fortolkende melding fra Kommisjonen om lettere markedsadgang for varer i andre medlemsstater – gjensidig godkjenning i praksis	8
2003/EØS/59/12	Statsstøtte – Sak nr. 58/03 – Frankrike	8
2003/EØS/59/13	Offentliggjøring av medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper	9

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3228 – Nestlé/Colgate-Palmolive/JV)**

2003/EØS/59/01

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 10. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det sveitsiske foretaket Nestlé SA og det amerikanske foretaket Colgate-Palmolive Company overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over tre nylig opprettede fellesforetak ved overføring av aktiva og virksomhet er samt kontantinnskudd.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Nestlé SA: næringsmiddelsektoren,
 - Colgate-Palmolive Company: forbrukervaresektoren,
 - JV: utvikling, produksjon, markedsføring, distribusjon og salg av bærbare munnhygieneprodukter i Det forente kongerike, Canada og Irland.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 277 av 18.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3228 – Nestlé/Colgate-Palmolive/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3273 – First/Keolis/TPE JV)****2003/EØS/59/02**

1. Kommisjonen mottok 6. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket FirstGroup plc ("First") og det britiske foretaket Via G.T.I. UK Limited, London ("Keolis"), som kontrolleres av det franske foretaket SNCF, ved kjøp av aktiva overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket TransPennine Express JV ("TPE JV").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - First: internasjonalt transportkonsern innen buss- og jernbanetransport, med base i Storbritannia,
 - Keolis: persontransport i Europa, herunder med buss og jernbane,
 - TPE JV: drift av konsesjoner for persontransport med jernbane og buss i Storbritannia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 278 av 19.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3273 – First/Keolis/TPE JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3287 – AGCO/Valtra)**

2003/EØS/59/03

1. Kommisjonen mottok 11. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket AGCO Corporation ("AGCO", USA) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det finske foretaket Valtra Inc. ("Valtra"), som tilhører det finske foretaket Kone Corporation ("Kone").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AGCO: produksjon og levering av landbruksutstyr som traktorer og skurtreskere over hele verden,
 - Valtra: produksjon og levering av traktorer over hele verden; Sisu Diesel, som er et heleid datterselskap av Valtra, produserer dieselmotorer for traktorer og bygningsmaskiner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 277 av 18.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3287 – AGCO/Valtra, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3311 – Van Oord/BHD/Bagger Holdings JV)**

2003/EØS/59/04

1. Kommisjonen mottok 10. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de nederlandske foretakene Koninklijke BAM Groep N.V. ("BAM"), MerweOord B.V. og NPM Capital N.V. overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyoprettet foretak, Bagger Holding, som utgjør et fellesforetak. BAM skyter inn foretaket Ballast HAM Dredging B.V. ("BHD") i fellesforetaket, og MerweOord og NPM skyter inn det felleseide foretaket Van Oord Groep N.V. ("Van Oord") i det nye fellesforetaket.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BAM: byggevirksomhet, sivilingeniørvirksomhet, ingeniørrådgivning,
 - MerweOord: familieeid holdingselskap som har aksjemajoriteten i foretaket Van Oord,
 - NPM: foretak som driver investering i privat egenkapital,
 - Van Oord og BHD: mudring,
 - Bagger Holding: mudring.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 279 av 20.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3311 – Van Oord/BHD/Bagger Holdings JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3313 – CRH/SAMSE/Doras)**

2003/EØS/59/05

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 7. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket CRH France SA ("CRH", Frankrike), som tilhører CRH-gruppen, og foretaket SAMSE SA ("SAMSE", Frankrike), overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket G. Doras SA ("Doras"), ved kjøp av aksjer gjennom et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CRH: produksjon av og handel med bygningsmaterialer,
 - SAMSE: handel med bygningsmaterialer og detaljsalg av "gjør-det-selv"-produkter,
 - Doras: produksjon av og handel med bygningsmaterialer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 278 av 19.11.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3313 – CRH/SAMSE/Doras, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3335 – Götz/Schwenk/Strabag/BFU JV)**

2003/EØS/59/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 10. november 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de tyske foretakene Götz Holding KG ("Götz"), Schwenk Zement KG ("Schwenk") og Ilbau Deutschland GmbH ("Ilbau", tilhørende foretaket Austrian Bau Holding Strabag AG, "Strabag"), ved kjøp av aksjer og tilføring av aktiva overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket BFU Betonförderunion GmbH & CO. KG ("BFU").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Götz: betongpumping,
 - Schwenk: sement, betong, betongteknologi, betongkjemi og andre byggematerialer,
 - Strabag: alle områder innenfor byggeindustrien,
 - BFU: betongpumping.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 277 av 18.11.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3335 – Götz/Schwenk/Strabag/BFU JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK) 2003/EØS/59/07

(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker (EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))

Kommisjonen har offentliggjort sluttrapporten fra høringslederen i sak COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK).

Utkastet til vedtak gir grunn til flere bemerkninger.

Se EUT C 261 av 30.10.2003 for nærmere opplysninger.

Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger 2003/EØS/59/08

avgitt på komiteens 110. møte 14. juni 2002 med hensyn til et utkast til vedtak i sak COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK)

Kommisjonen har offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 110. møte 14. juni 2002, med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV (CVK).

Se EUT C 261 av 30.10.2003 for nærmere opplysninger.

Melding fra Kommisjonen om krav om individuell melding ved enhver anvendelse av regionale investeringsstøtteordninger for skipsbyggingsindustrien, og forslag til formålstjenlige tiltak i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 1 2003/EØS/59/09

Kommisjonen har vedtatt at enhver anvendelse av regionale investeringsstøtteordninger for skipsbyggingsindustrien som definert i vedlegget til denne meldingen (se EUT C 263 av 1.11.2003), skal meldes fra 1. januar 2004 til 31. desember 2006, for at Kommisjonen skal kunne vurdere om støtten er forenlig med de regler som gjelder for skipsbyggingsindustrien fra 1. januar 2004.

Som formålstjenlig tiltak i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 1 har Kommisjonen foreslått at de samme kravene til melding skal gjelde for alle eksisterende regionale investeringsstøtteordninger for skipsbyggingssektoren.

Se EUT C 263 av 1.11.2003 for nærmere opplysninger.

Melding fra Kommisjonen om endring av de flersektorielle rammebestemmelsene for regionalstøtte til store investeringsprosjekter (2002) med henblikk på opprettelsen av en liste over sektorer som møter strukturelle problemer, og om et forslag til formålstjenlige tiltak i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 1 for motorvognindustrien og kunstfiberindustrien 2003/EØS/59/10

Kommisjonen har offentliggjort en melding om endring av de flersektorielle rammebestemmelsene for regionalstøtte til store investeringsprosjekter (2002) med henblikk på opprettelsen av en liste over sektorer som møter strukturelle problemer, og om et forslag til formålstjenlige tiltak i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 1 for motorvognindustrien og kunstfiberindustrien.

Se EUT C 263 av 1.11.2003 for nærmere opplysninger.

Fortolkende melding fra Kommissjonen om lettere markedsadgang for varer i andre medlemsstater – gjensidig godkjenning i praksis**2003/EØS/59/11**

Kommissjonen har i en tid vært klar over at et stort antall økonomiske aktører og nasjonale myndigheter ikke kjenner til prinsippet om gjensidig godkjenning på området handel med varer innenfor Fellesskapet.

De økonomiske aktørene er først og fremst opptatt av raskt å få tilgang til det nasjonale markedet, og velger derfor ofte å tilpasse varen til de nasjonale reglene i bestemmelsesmedlemsstaten, selv om dette fordyrer adgangen til dette markedet. På den annen side vil de nasjonale myndigheter ofte reagere med usikkerhet overfor et ukjent produkt som ikke nøyaktig oppfyller de tekniske krav i bestemmelsesmedlemsstaten. Denne usikkerheten kommer enkelte ganger til uttrykk ved at myndighetene blir for forsiktige og forbyr markedsføring av produktet eller vanskeliggjør adgangen markedet.

For å avhjelpe disse problemene, har Kommissjonen besluttet å offentliggjøre en melding der den redegjør for økonomiske operatørers og nasjonale myndigheters rettigheter og forpliktelser i forbindelse med prinsippet om gjensidig anerkjennelse. Den er ment å være en praktisk veiledning som skal gi medlemsstater og økonomiske operatører utbytte av det frie varebytte i de mange økonomiske sektorer som ennå ikke er harmonisert.

Se EUT C 265 av 4.11.2003 for nærmere opplysninger.

**Statsstøtte
Sak nr. C 58/03
Frankrike****2003/EØS/59/12**

Kommissjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til foretaket Alstom, se EUT C 269 av 8.11.2003.

Kommissjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Offentliggjøring av medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser
i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser
til luftfartsselskaper⁽¹⁾⁽²⁾.**

2003/EØS/59/13

HELLAS

Tildelte lisenser*Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Hellas Jet Ανώνυμη Αεροπορική Εταιρεία	Βασ. Σοφίας 60 GR-115 28 Αθήνα	Passasjerer, post, gods	23.6.2003

Tilbakekalte lisenser*Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Electra Airlines Ανώνυμη Αεροπορική Εταιρεία	Γούναρη 187 GR-166 74 Γλυφάδα	Passasjerer, post, gods	18.9.2003
Hellenic Star Airways Ανώνυμη Ελληνική Αεροπορική Εταιρεία	Βουλιαγμένης 2 GR-167 77 Αθήνα	Passasjerer, post, gods	19.9.2003

TYSKLAND

Tildelte lisenser*Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Air-Evex GmbH	Flughafen Hangar 3 D-51147 Köln (tidligere Flughafen, Halle 3 D-40474 Düsseldorf)	Passasjerer, post, gods	18.12.2002
Air Omega Luftverkehrsgesellschaft mbH	Regionalflyghafen Altenburg-Nobitz D-04603 Nobitz	Post, gods	14.10.2002
Blue Wings AG	Theodor-Heuss-Ring 4 D-46397 Bocholt	Passasjerer, post, gods	27.6.2003

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 1.⁽²⁾ Meddelt Kommissjonen for De europeiske fellesskap for 30. september 2003.

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
city-air germany AG (tidligere TAG-City Air Germany AG)	Bismarckstraße 34 D-48268 Greven (tidligere Zeppelinring 10 D-33142 Bühren-Ahden)	Passasjerer, post, gods	11.12.2002
dba Luftfahrtgesellschaft mbH (tidligere Deutsche BA Luftfahrtgesellschaft mbH)	Wartungsallee 13 D-85356 München (Flughafen) (tidligere Postfach 23 16 24 D-85325 München Flughafen)	Passasjerer, post, gods	15.7.2003
FAI rent-a-jet AG (tidligere FAI Airservice AG)	Flughafenstraße 100 D-90411 Nürnberg	Passasjerer, post, gods	6.3.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Aerodata Flight Inspection GmbH (tidligere Avionik Zentrum Braunschweig GmbH & Co. KG)	Hermann-Blenk-Straße 34 D-38108 Braunschweig (tidligere Forststraße 33 D-38108 Braunschweig)	Passasjerer, post, gods	26.11.2002
Commander Flugdienst GmbH	Ost-West-Straße 61 D-20457 Hamburg (tidligere Prof.-K.-Huber-Straße 18 D-82166 Gräfelfing)	Passasjerer, post, gods	14.11.2002
Flight Ops GmbH	Heckenweg 9 D-51645 Gummersbach	Passasjerer, post, gods	26.5.2003
Industrieflug IPS Air Service GmbH & Co. KG (tidligere Industrieflug Ott GmbH & Co. Flugcharter KG)	Hauptstraße 1 D-74357 Bönnigheim	Passasjerer, post, gods	20.12.2002
Silver Bird Charterflug e.K. (tidligere Silver Bird Charterflug OHG)	Flughafen/GAT D-28199 Bremen	Passasjerer, post, gods	16.4.2002
Vibro-Air Flugservice GmbH & Co. KG (tidligere Vibro-Air Flugservice GmbH)	Am Flughafen 44, Halle 4 D-41066 Mönchengladbach	Passasjerer, post, gods	3.1.2003

Tilbakekalte lisenser

Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
mtm-aviation-Luftfahrtunternehmen GmbH (tidligere MTM Aviation Luftfahrtgesellschaft mbH)	Postfach 23 18 55 D-85327 München	Passasjerer, post, gods	4.6.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Aerowest Flug Center GmbH	Flughafen D-38108 Braunschweig	Passasjerer, post, gods	29.1.2001
Cosmos Air Luftfahrtunternehmen GmbH (tidligere Arcus-Air-Logistic GmbH)	Seckenheimer Landstraße 170 D-68163 Mannheim	Passasjerer, post, gods	1.9.2000
Flight Team GmbH – Aviation Training	Hauptstraße 31 D-97922 Lauda-Königshofen	Passasjerer, post, gods	23.6.2003

SPANIA

Tildelte lisenser*Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Gestavi, SL	Avda. Alejandro Roselló, 15, 6º E-07002 Palma de Mallorca	Passasjerer, post, gods	30.7.2003
Gestion Aerea Ejecutiva, SL	Rambla de Catalunya 23, 2º, 1ª E-08007 Barcelona	Passasjerer, post, gods	25.7.2003
Lagun Air, SA	Eusebio Güell, 134 – Bajos E-08830 Sant Boi de Llobrega	Passasjerer, post, gods	19.9.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Intercopters, SA	Ronda de la Abubilla, 31 – B Parque Conde de Orgaz E-28043 Madrid	Passasjerer, post, gods	8.8.2003

DET FORENTE KONGERIKE

Tildelte lisenser*Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Air Atlanta Europe Limited	Ashdown House Gatwick Airport Crawley West Sussex RH10 OJH Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	2.6.2003
Air Wales Limited	Dragon House Swansea Airport Fairwood Common Swansea SA2 7JU Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	9.4.2003
Buzz Stansted Limited	Satellite 3 London Stansted airport Essex CM24 1QX Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	28.4.2003
Flyjet Limited	Le Méridien North Terminal London Gatwick Airport West Sussex RH6 0PH Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	13.6.2003
TAG Aviation (UK) Limited	Farnborough Airport Hampshire GU14 6XA Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	2.7.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Cambridge Aero Club Limited (The) t/a Marshall Executive	The Airport Newmarket Road Cambridge CB5 8RX Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	1.4.2003
Currie Neil t/a Arran Heli Tours	Tighbheag Birchburn Shiskine Isle of Arran KA27 8EP Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	21.7.2003
Dash Aviation Limited	Market Square St Neots Cambridgeshire PE19 2BN Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	24.7.2003
European Executive Limited	9 Pashley Way Shoreham Airport Shoreham by Sea West Sussex BN43 5FF Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	8.1.2003
Hields R C t/a Hields Aviation	7 Oakwell Drive Leeds LS8 4AE	Passasjerer, post, gods	16.5.2003
HJS Helicopters Limited	Culter Heliport Lower Baads Anguston Peterculter Aberdeen AB14 0PR Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	11.7.2003
Keen Airways Limited	Business Aviation Centre Viscount Drive Liverpool John Lennon Airport Liverpool L24 5GA Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	22.8.2003
Palmer Aviation Limited	Rivers Suite Fair Oaks Airport Woking Surrey GU24 8HX Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	16.5.2003
Specialist Flying School Limited	Isle of Wight Airport Embassy Way Sandown Isle of Wight PO36 0JP Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	11.6.2003

Tilbakekalte lisenser*Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92*

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Air Cavrel Limited	Building 101 Beverly Road East Midlands Airport Derby DE74 2SA Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	22.7.2003
British Executive Air Services Limited	Redhill Aerodrome Redhill Surrey RH1 5JZ Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	2.6.2003
Euroceltic Limited	Halcyon House Percival Way Luton Airport LU2 9PA Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	20.5.2003
KLM UK Limited	Endeavour House Stansted Airport Stansted Essex CM24 1RS Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	20.5.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Celtic West limited	Building 26 Exeter Airport Exeter EX5 2BD Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	28.2.2003
Euro Executive Jet Limited	Langdowns DFK Abbey Walk Church Street Romsey SO51 8JQ Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	29.4.2003
Keenair Charter Limited	Business Aviation Centre Viscount Drive Liverpool John Lennon Airport Liverpool L24 5GA Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	22.8.2003
Krystel Air Charter Limited	Hangar 1 Cranfield Airport Cranfield Bedfordshire MK43 0JR Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	29.4.2003

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Wycombe Air Centre Limited	Wycombe Air Park Booker Marlow Bucks SL7 3DR Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	11.4.2003
Xjet Limited	Hambleside Winton Road Petersfield Hampshire GU32 3HA Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	27.5.2003

Lisensinnehavere som har endret navn

Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets nye navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
duo airways Limited (tidligere Maersk Air Limited)	2245-2249 Coventry Road Sheldon Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	13.5.2003
Thomas Cook Airlines UK Limited (tidligere JMC Airlines Limited)	Commonwealth House Chicago Avenue Manchester Airport M90 3DP Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	8.4.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets nye navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
PremiAir Aviation Services Limited (tidligere PremiAir Aviation Limited)	Swallowfield Way Hayes Middlesex UB3 1SP Det forente kongerike	Passasjerer, post, gods	28.1.2003

ØSTERRIKE

Tildelte lisenser

Kategori A: Lisenser uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Aero Lloyd Austria Luftfahrt GmbH	Objekt 610 1300 Wien-Flughafen (tidligere Falkestraße 6 A-1010 Wien)	Passasjerer, post, gods	25.8.2003
Jetalliance Flugbetriebs AG	Waldstraße 14 A-2522 Oberwaltersdorf	Passasjerer, post, gods	7.7.2003
Styrian Airways GmbH & CO KG (tidligere Styrian Airways GmbH)	Seering 8 A-8141 Unterpremstätten	Passasjerer, post, gods	3.9.2003
Teamline Air Luftfahrt GmbH	Am Concorde Park 1/B6/101-102 A-2320 Schwechat	Passasjerer, post, gods	30.9.2003

Kategori B: Lisenser med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92

Luftfartsselskapets navn	Luftfartsselskapets adresse	Tillatelse til å frakte	Vedtaket gjelder f.o.m.
Alpin Copter Flugservice GmbH & Co. KEG	Untere Gänsbachgasse 16 A-6370 Kitzbühel	Passasjerer, post, gods	4.7.2003
BFS Business Flight Systems Bedarfsflug GesmbH	Karolingerstraße 7b A-5020 Salzburg	Passasjerer, post, gods	8.7.2003
Rath Aviation GmbH	Maximiliangasse 9 5020 Salzburg (tidligere Franz Peyerlstrasse 7 A-5020 Salzburg)	Passasjerer, post, gods	2.9.2003